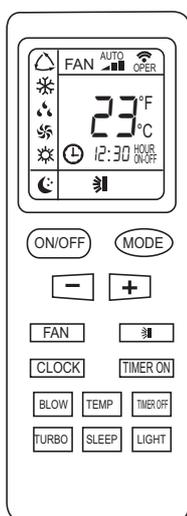




## PRISMA

Climatizzatore per ambienti  
Domestic air conditioner  
Climatiseur d'ambiance  
Acondicionador de ambiente



- (I) MANUALE UTENTE
- (EN) INSTRUCTION MANUAL
- (F) MANUEL DE L'UTILISATEUR
- (ES) INSTRUCTION MANUAL

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver preferito nell'acquisto un climatizzatore **FERROLI**. Esso è frutto di pluriennali esperienze e di particolari studi di progettazione, ed è stato costruito con materiali di primissima scelta e con tecnologie avanzatissime. La marcatura CE, inoltre, garantisce che gli apparecchi rispondano ai requisiti della Direttiva Macchine Europea in materia di sicurezza. Il livello qualitativo è sotto costante sorveglianza, ed i prodotti **FERROLI** sono pertanto sinonimo di Sicurezza, Qualità e Affidabilità. Il nostro Servizio di Assistenza più vicino, se non conosciuto, può essere richiesto al Concessionario presso cui l'apparecchio è stato acquistato, o può essere reperito sulle Pagine Gialle sotto la voce "Condizionamento" o "Caldaie a gas".

I dati possono subire modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Nuovamente grazie.

**FERROLI S.p.A.**

Dear Customer,

Thank you for having purchased a **FERROLI** Industrial coolers. It is the result of many years experience, particular research and has been made with top quality materials and highly advanced technologies. The CE mark guaranteed that the appliances meets European Machine Directive requirements regarding safety. The qualitative level is kept under constant surveillance. **FERROLI** products therefore offer SAFETY, QUALITY and RELIABILITY. Due to the continuous improvements in technologies and materials, the product specification as well as performances are subject to variations without prior notice.

Thank you once again for your preference.

**FERROLI S.p.A.**

Cher Client,

Nous vous remercions de la préférence que vous avez bien voulu nous accorder en achetant un climatiseur d'ambiance **FERROLI**. Cet appareil est le fruit d'expériences pluriannuelles mais aussi d'études particulières. Il est construit avec des matériaux de qualité et sa conception fait appel à des choix technologiques très avancés. En outre le marquage CE garanti la conformité des appareils aux dispositions de la Directive Européenne des Machines en matière de sécurité. Le niveau qualitatif est sous contrôle continu; c'est la raison pour laquelle les produits **FERROLI** sont synonymes de SECURITÉ, QUALITÉ ET FIABILITÉ.

Les données figurant dans ce manuel pourront être modifiées à tout moment en vue d'améliorer le produit.

De nouveau merci.

**FERROLI S.p.A.**

Estimado Cliente,

Le agradecemos por haber elegido un acondicionador de ambiente **FERROLI**. El mismo es el fruto de una experiencia plurianual y particulares estudios de diseño, ha sido fabricado con materiales de primera calidad y con las más avanzadas tecnologías. La denominación CE, además, garantiza que los aparados respondan a los requisitos de la Directiva de Máquinas Europea en materia de seguridad. El nivel cualitativo está sujeto a un control constante, y los productos **FERROLI** son por lo tanto sinónimo de SEGURIDAD, CALIDAD y FIABILIDAD.

Los datos están sujetos a una constante mejora, por tanto pueden sufrir variaciones sin previo aviso siempre redundando en beneficio del producto.

Una vez más , muchas gracias.

**FERROLI S.p.A.**

## SOMMARIO

<b>CARATTERISTICHE GENERALI</b> .....	<b>4</b>
PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA .....	4
PREMESSA .....	4
PRESENTAZIONE DELLE UNITÀ MURALI .....	4
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ' .....	4
TELECOMANDO .....	5
<b>MESSA IN FUNZIONE</b> .....	<b>6</b>
CONSIGLI PER L'UTILIZZO DEL TELECOMANDO .....	6
INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE .....	6
INSTALLAZIONE DEL TELECOMANDO .....	6
AUTO-CONFIGURAZIONE DEL TELECOMANDO .....	6
ACCENSIONE DEL CONDIZIONATORE .....	7
MODALITÀ' DI FUNZIONAMENTO .....	7
FUNZIONAMENTO FEEL .....	7
VISUALIZZAZIONE ERRORI .....	8
REGOLAZIONE DELL'USCITA DELL'ARIA .....	9
PROGRAMMAZIONE DELL'OROLOGIO .....	9
PROGRAMMAZIONE DEL TIMER .....	9
INDICATORI "LED" DELL'UNITÀ INTERNA .....	10
TASTO DI EMERGENZA DELL'UNITA' INTERNA .....	10
FUNZIONE AUTO-RESTART .....	10
SPEGNIMENTO E MESSA A RIPOSO .....	10
<b>MANUTENZIONE ORDINARIA</b> .....	<b>11</b>
PULIZIA DEI FILTRI DELL'UNITÀ INTERNA MURALE .....	11
PULIZIA DELL'UNITÀ INTERNA .....	11
PULIZIA DELL'UNITÀ ESTERNA .....	11
<b>SICUREZZA ED INQUINAMENTO</b> .....	<b>12</b>
CONSIDERAZIONI GENERALI .....	12
<b>ASSISTENZA E RICAMBI</b> .....	<b>12</b>
ANALISI GUASTI .....	12
<b>NORME DI SICUREZZA</b> .....	<b>13</b>

## CARATTERISTICHE GENERALI

### **PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA**

Al momento della presa in consegna dell'unità è indispensabile controllare di aver ricevuto tutto il materiale indicato sul documento d'accompagnamento, ed inoltre che la stessa non abbia subito danni durante il trasporto. In caso affermativo, far costatare allo spedizioniere l'entità del danno subito, avvertendo nel frattempo il nostro ufficio gestione clienti. Soltanto agendo in questo modo e tempestivamente sarà possibile avere il materiale mancante o il risarcimento dei danni.

### **PREMESSA**

Questa è una macchina progettata e costruita esclusivamente per la climatizzazione e deve essere usata solo per tale scopo. La macchina può funzionare bene e lavorare con profitto soltanto se usata correttamente e mantenuta in piena efficienza. Preghiamo perciò di leggere attentamente questo libretto d'istruzioni e di rileggerlo ogni qualvolta, nell'usare l'unità, sorgessero delle difficoltà. In caso di necessità ricordiamo che il nostro servizio d'assistenza, organizzato in collaborazione con i propri concessionari, è sempre a disposizione per eventuali consigli ed interventi diretti.



### **PRESENTAZIONE DELLE UNITÀ MURALI**

I condizionatori murali sono climatizzatori aria/aria del tipo split system costituiti da unità interna a parete e da un'unità esterna.

### **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

L'azienda dichiara che le macchine in oggetto sono conformi a quanto prescritto dalle seguenti direttive, e successive modificazioni:

- Direttiva bassa tensione **2006/95/EC**;
- Direttiva compatibilità elettromagnetica **2004/108/EC**;
- Direttiva **2002/31/EC** sull'Efficienza Energetica;
- Direttiva **2002/96/CE WEE**;
- Direttiva 2002/95/CE **RoHS**.

E risulta conforme a quanto indicato nelle Normativa

- **EN 60335-2-40**

## CARATTERISTICHE GENERALI

### TELECOMANDO

Il telecomando (Fig. 1) è composto da una serie di tasti e da un display che visualizza tutte le funzioni attive ed i vari parametri necessari all'utente ed all'installatore per un corretto utilizzo dell'unità stessa.

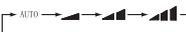
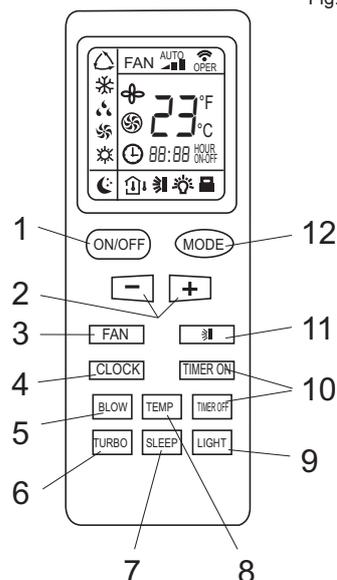
1. Tasto **"ON/OFF"**, permette l'accensione e lo spegnimento del condizionatore.
2. Tasto per impostazione **"TEMPERATURA"**, consentono di regolare la temperatura ambiente della stanza: (+) ne imposta l'aumento, (-) ne imposta la diminuzione.
3. Tasto **"FAN"** permette di selezionare la velocità della ventilazione: automatica - bassa - media - alta. 
4. Tasto **"CLOCK"** consente di impostare l'orario corrente.
5. Tasto **"BLOW"** attivo solo nei modi di funzionamento FREDDO e DEUMIDIFICAZIONE.
6. Tasto **"TURBO"** attiva/disattiva la modalità di raffreddamento e riscaldamento veloce.
7. Tasto notte **"SLEEP"**, usato per impostare/cancellare la modalità Sleep, indipendentemente dal modo in cui sta operando il condizionatore.
8. Tasto **"TEMP"** permette di visualizzare sul display dell'unità la temperatura di set point o ambiente.
9. Tasto **"LIGHT"** attiva o disattiva il display dell'unità.
10. Tasti di selezione **"TIMER"**.
11. Tasto  per attivare/disattivare il movimento automatico del deflettore d'aria.

Fig.1



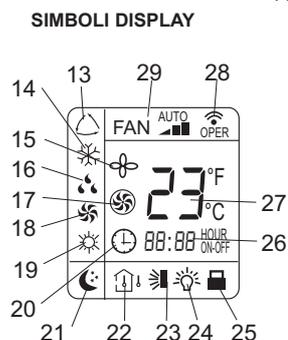
12. Tasto **"MODE"**, permette di selezionare il modo di funzionamento: AUTO - COOL - DRY - FAN - HEAT: 
- Tasto **"AUTO"**: seleziona automaticamente la modalità di funzionamento più opportuna in relazione alla temperatura ambiente iniziale (modalità automatica).  
Tasto **"FREDDO"**: L'unità si attiva quando la temperatura impostata è più bassa della temperatura ambiente.  
Tasto **"DEUMIDIFICAZIONE"** per deumidificare.  
Tasto **"FAN"**. Pulsante di selezione della velocità del ventilatore o di "selezione automatica della velocità".  
Tasto **"CALDO"**: L'unità si attiva quando la temperatura impostata è più alta della temperatura ambiente.

Descrizione della simbologia led sul display (Fig. 2).

13. Indicatore modalità **"AUTO"**.
14. Indicatore modalità **"FREDDO"**.
15. Indicatore modalità **"BLOW"**.
16. Indicatore modalità **"DEUMIDIFICAZIONE"**.
17. Indicatore modalità **"TURBO"**.
18. Indicatore modalità **"VENTILAZIONE"**.
19. Indicatore modalità **"CALDO"**.
20. Indicatore **"CLOCK"**.
21. Indicatore modalità **"SLEEP"**.
22. Indicatore **"TEMP"**.

23. Indicatore movimento deflettore.
24. Indicatore **"LIGHT"**.
25. Indicatore **"LOCK"**.
26. Indicatore modalità **"TIMER ON-OFF"**.
27. Zona di visualizzazione della temperatura.
28. Led di conferma segnale trasmesso.
29. Campo di visualizzazione velocità di ventilazione.

Fig.2



## MESSA IN FUNZIONE

### CONSIGLI PER L'UTILIZZO DEL TELECOMANDO

Per un corretto utilizzo del telecomando ricordare quanto segue:

1. Rimuovere la batteria se non viene usato per un lungo periodo.
2. Quando si utilizza, indirizzarlo verso il ricevitore di segnale dell'unità interna (1).
3. Il segnale del telecomando viene recepito sino ad una distanza di 7 metri.
4. Il segnale emesso non deve essere ostacolato da nessun oggetto.
5. Maneggiare il telecomando con cura.
6. Il segnale emesso potrebbe essere disturbato da una lampada ad accensione rapida, da una lampada fluorescente del tipo ad inverter o da un telefono portatile.
7. Il telecomando non va lasciato in luogo direttamente esposto alla luce del sole, vicino a una stufa o un'altra fonte di calore.

**N.B.** Le batterie, al punto 1, devono essere poste in un luogo sicuro fuori dalla portata dei bambini.

### INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

In caso di inserimento/sostituzione delle batterie, si deve operare come indicato in seguito:

1. Rinuovere il coperchio (1).
2. Togliere le batterie scariche ed inserire quelle nuove (2), assicurandosi che siano collocate secondo lo schema riportato all'interno della sede.
3. Riposizionare il coperchio (3).

**N.B.:** Togliere le batterie dal telecomando quando il climatizzatore non viene utilizzato per lunghi periodi, e porle fuori dalla portata dei bambini. Per il rispetto dell'ambiente e dell'incolumità delle persone, le batterie sostituite devono essere gettate negli appositi raccoglitori.

### ACCENSIONE DEL CONDIZIONATORE

Per accendere il condizionatore, premere il pulsante di **ON/OFF** (Fig. 3). La luce spia verde del condizionatore si accenderà, indicando che è stato avviato. Tenete presente che il visualizzatore a cristalli liquidi indicherà sempre l'ultimo modo di funzionamento e le funzioni precedentemente usate. Seguite le istruzioni se desiderate modificare il modo di funzionamento del sistema.

Fig.1



Fig.2

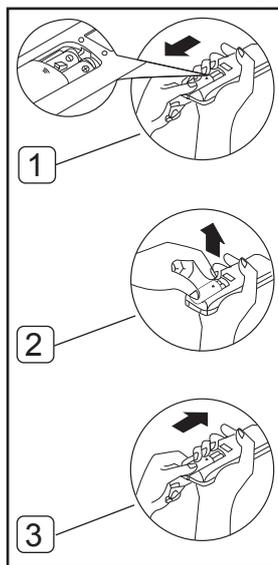


Fig.3



## MESSA IN FUNZIONE

### MODALITA' DI FUNZIONAMENTO

Premendo il tasto "MODE" (Fig.1) si selezionano i vari modi di funzionamento (Fig.3) preferito, scegliendo tra i seguenti:

#### AUTO - FREDDO- DEUMIDIFICAZIONE - FAN - CALDO.

1. **AUTO** Funzionamento Automatico: questa funzione è selezionata premendo il tasto MODE fino a visualizzare a display il relativo simbolo. Il condizionatore imposta automaticamente il modo di funzionamento (**FREDDO- DEUMIDIFICAZIONE - FAN - CALDO**) in base alla temperatura ambiente.
2. **FREDDO** Funzionamento in raffreddamento: questa funzione è selezionata premendo il tasto MODE fino a visualizzare a display il relativo simbolo. L'unità inizia a funzionare in raffreddamento e si porta velocemente vicino alla temperatura ambiente richiesta.
3. **DEUMIDIFICAZIONE** Funzionamento deumidificazione: questa funzione è selezionata premendo il tasto MODE fino a visualizzare a display il relativo simbolo. L'unità inizia a funzionare in raffreddamento e si porta velocemente vicino alla temperatura ambiente richiesta (la velocità del ventilatore non è modificabile).
4. **FAN** Funzionamento ventilazione: questa funzione è selezionata premendo il tasto MODE fino a visualizzare a display il relativo simbolo.
5. **CALDO** Funzionamento in riscaldamento: questa funzione è selezionata premendo il tasto MODE fino a visualizzare a display il relativo simbolo. L'unità inizia a funzionare in riscaldamento e si porta velocemente vicino alla temperatura ambiente richiesta.

**Nota:** Quando la temperatura esterna è bassa ed è presente alta umidità, dopo un lungo periodo di funzionamento, è possibile che si formi della brina sull'unità esterna. Questo fenomeno riduce la capacità di riscaldamento dell'unità. Viene quindi attivato un ciclo di sbrinamento con una durata di circa 8-10 min. Durante il ciclo il ventilatore interno ed esterno si spengono. L'unità interna avviserà mediante il simbolo H1 sul display che è in corso tale ciclo. Dall'unità esterna potrebbe uscire del vapore. Questo ciclo non rappresenta un malfunzionamento dell'unità. Dopo che è finito il ciclo di sbrinamento, l'unità tornerà ad operare normalmente in riscaldamento.

#### Altre modalità di funzionamento

##### Funzionamento BLOW (part.1 Fig.3)

Allo spegnimento dell'unità dopo il funzionamento FREDDO o DEUMIDIFICAZIONE se attiva ventila per 10 minuti la batteria dell'unità in modo da evitare che eventuale condensa residua formi muffe e cattivi odori.

##### Funzionamento TURBO (part.2 Fig.3)

La funzione di raffreddamento e riscaldamento veloce attiva la massima velocità di ventilazione. In questa modalità si possono impostare la direzione di flusso dell'aria e il timer.

##### Funzionamento SLEEP (part.3 Fig.3)

La pressione del tasto "SLEEP", predispona la macchina nella modalità di funzionamento notturno evidenziato dal relativo simbolo sul display. La temperatura aumenta (funzionamento in freddo "COOL"), o diminuisce (funzionamento in caldo "HEAT"), di 1°C ad intervalli prestabiliti.

#### Funzioni speciali

**Funzione LOCK** : premendo contemporaneamente i pulsanti + e -, il telecomando bloccherà l'ultima operazione programmata. Tutti i pulsanti di comando vengono disattivati, incluso il pulsante di avviamento ON/OFF". Premendo nuovamente i pulsanti + e -, si riattiveranno le funzioni dei tasti.

**Funzione °C / °F:** premendo contemporaneamente i pulsanti **MODE** e - ad unità spenta, si potrà scegliere se visualizzare la temperatura in °C e °F.

Fig.1

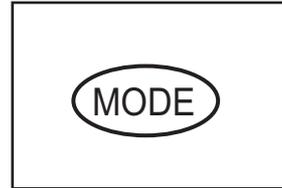


Fig.2

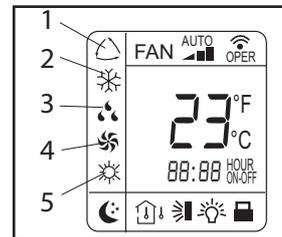
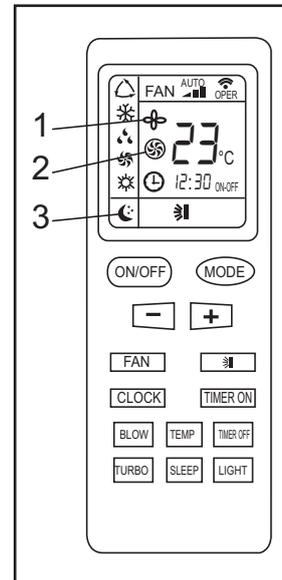


Fig.3



## MESSA IN FUNZIONE

### VISUALIZZAZIONE ERRORI

Nel caso insorgesse una condizione di errore durante il funzionamento dell'unità, tale condizione sarà visualizzata sul display da un codice che identifica il numero del sistema che ha causato l'errore. Per interpretare i codici di errore, utilizzare la tabella sottostante:



Codice Errore	Tipo di malfunzionamento	Note	Azioni*
<b>H I**</b>	Procedura di sbrinamento o di ritorno olio	Protezione temporanea	Nessuna - Funzionamento normale
<b>H3</b>	Protezione sovraccarico compressore	Protezione temporanea	Se l'allarme non scompare chiamare l'Assistenza Tecnica
<b>H5</b>	Protezione Modulo di Potenza Inverter	Protezione temporanea	Se l'allarme non scompare chiamare l'Assistenza Tecnica
<b>H6</b>	Anomalia motore interno	Allarme	Chiamare l'Assistenza Tecnica
<b>E2</b>	Protezione anti gelo	Protezione temporanea	Se l'allarme non scompare chiamare l'Assistenza Tecnica
<b>E4</b>	Protezione alta temperatura scarico compressore	Protezione temporanea	Se l'allarme non scompare chiamare l'Assistenza Tecnica
<b>E5</b>	Protezione sovra corrente	Protezione temporanea	Se l'allarme non scompare chiamare l'Assistenza Tecnica
<b>E6</b>	Errore di comunicazione	Allarme	Chiamare l'Assistenza Tecnica
<b>E8</b>	Protezione sovra temperatura	Protezione temporanea	Se l'allarme non scompare chiamare l'Assistenza Tecnica
<b>F1</b>	Sensore temp. ambiente interna aperto o cortocircuito	Protezione temporanea	Se l'allarme non scompare chiamare l'Assistenza Tecnica
<b>F2</b>	Uno qualsiasi dei sensori di temp. evaporatore interno aperto o cortocircuito	Allarme	Chiamare l'Assistenza Tecnica
<b>F3</b>	Sensore di temp. ambiente esterna aperto o cortocircuito	Allarme	Chiamare l'Assistenza Tecnica
<b>F4</b>	Sensore di temp. esterna condensatore aperto o cortocircuito	Allarme	Chiamare l'Assistenza Tecnica
<b>F5</b>	Sensore di temp. scarico dell'aria esterno aperto o cortocircuito	Allarme	Chiamare l'Assistenza Tecnica
<b>PH</b>	Protezione per valore di tensione di alimentazione troppo elevata	Protezione temporanea	Se l'allarme non scompare chiamare l'Assistenza Tecnica
<b>PL</b>	Protezione per valore di tensione di alimentazione troppo bassa	Protezione temporanea	Se l'allarme non scompare chiamare l'Assistenza Tecnica

\* alcuni allarmi potrebbero essere generati da una carente manutenzione ordinaria. Si raccomanda di eseguire tale procedura prima di far intervenire l'Assistenza Tecnica

\*\* nel funzionamento a caldo, nel caso si formi del ghiaccio sullo scambiatore esterno, l'unità attiva dei cicli di sbrinamento automatici evidenziati dal segnale temporaneo H1 sul display dell'unità interna.

## MESSA IN FUNZIONE

### FUNZIONAMENTO AUTO

Durante il funzionamento AUTO, l'unità seleziona automaticamente HEAT, DRY, FAN, COOL in base alla temperatura ambiente.

Attivazione della modalità AUTO:

Prima selezionare sul telecomando la modalità AUTO mediante il tasto MODE.

La modalità di funzionamento e la temperatura di set point è determinata in funzione della temperatura ambiente secondo la seguente tabella.

Temperatura interna	Modalità di funzionamento	Temperatura impostata
Meno di 22°C	RISCALDAMENTO	20°C
21 - 24°C	VENTILAZIONE	/
Piu' di 26°C	RAFFREDDAMENTO	25°C

**Note:**

- Nella modalità AUTO la temperatura non viene visualizzata a display.
- Può succedere che non vi sia espulsione d'aria dall'unità.
- L'unità potrebbe non partire immediatamente dopo che la modalità di funzionamento è stata cambiata.

### REGOLAZIONE DELL'USCITA DELL'ARIA

All'accensione il deflettore assume un'angolazione predeterminata. Per regolare la direzione del flusso d'aria che esce dall'unità interna premere il tasto "↗" (Fig.1); premendolo una volta, il deflettore continua a muoversi miscelando l'aria nell'ambiente. Ad una seconda pressione del tasto "↗", il deflettore si blocca.

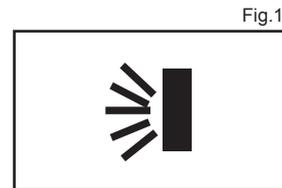


Fig.1

### PROGRAMMAZIONE DELL'OROLOGIO

La regolazione dell'orologio va fatta quando le batterie sono inserite. Il comando visualizza la regolazione e il quadrante dell'orologio lampeggia (Fig.2) finchè verrà definita l'ora nuova.

La regolazione dell'orario avviene con i tasti + e - :

- una singola pressione dei tasti, incrementa/decrementa l'orario di 1 minuto
- una pressione per 1.5 secondi, incrementa/decrementa l'orario di 10 minuti

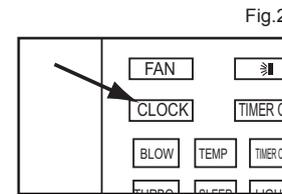


Fig.2

### PROGRAMMAZIONE DEL TIMER

I tasti **TIMER ON** e **TIMER OFF** ( Fig.3) consentono di impostare due fasce orarie, la prima di accensione del climatizzatore, la seconda di spegnimento. Per la programmazione procedere come segue.

1-Premendo una volta il tasto **TIMER ON** impostiamo l'orario di accensione del climatizzatore.

La regolazione dell'orario avviene con i tasti + e - :

- una singola pressione dei tasti, incrementa/decrementa l'orario di 1 minuto
- una pressione per 1.5 secondi, incrementa/decrementa l'orario di 10 minuti
- una pressione prolungata, incrementa/decrementa l'orario di 60 minuti

Per confermare l'orario impostato, premere ancora il tasto **TIMER ON**.

Per cancellare l'impostazione data, premere una terza volta **TIMER ON**.

2-Premendo una volta il tasto **TIMER OFF** impostiamo l'orario di spegnimento del climatizzatore.

La regolazione dell'orario è con i tasti + e - :

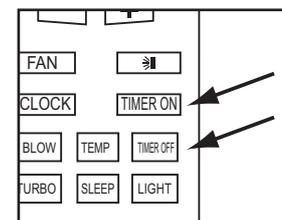
- una singola pressione dei tasti, incrementa/decrementa l'orario di 1 minuto
- una pressione per 1.5 secondi, incrementa/decrementa l'orario di 10 minuti
- una pressione prolungata, incrementa/decrementa l'orario di 60 minuti

Per confermare l'orario impostato, premere ancora il tasto **TIMER OFF**

Per cancellare l'impostazione data, premere una terza volta **TIMER OFF**



Fig.3



## MESSA IN FUNZIONE

### INDICATORI LED UNITA' INTERNA

Di seguito viene descritto il significato dei **LED** situati nel pannello frontale dell'unità interna:

**1. INDICATORE MODALITA' CALDO**

Si illumina quando la funzione è attiva.

**2. INDICATORE MODALITA' FREDDO**

Si illumina quando la funzione è attiva.

**3. INDICATORE TEMPERATURA**

indica la temperatura impostata ambiente.

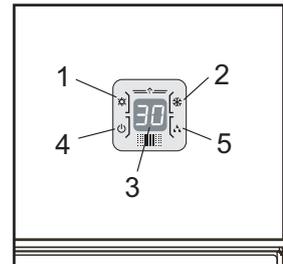
**4. INDICATORE POWER**

Si illumina di rosso quando l'unità è in stand by e di color verde quando l'unità è in funzione.

**5. INDICATORE MODALITA' DEUMIDIFICAZIONE**

Si illumina quando la funzione è attiva.

Fig.1

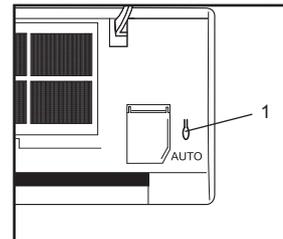


### TASTO DI EMERGENZA

Permette il funzionamento di emergenza in caso di rottura o smarrimento del telecomando. La macchina assume la modalità di funzionamento automatico.

Per questi modelli, il bottone Emergenza ON/OFF è su angolo in alto a destra di unità al coperto (Fig.2-1).

Fig.2



### FUNZIONE AUTO-RESTART

L'unità è programmata per accendersi automaticamente in caso di interruzione di corrente elettrica.

### SPEGNIMENTO E MESSA A RIPOSO

Per spegnere il condizionatore basta premere il tasto di "ON/OFF" sul telecomando. Appena acceso o quando viene spento e riacceso, il compressore del condizionatore non inizia a funzionare immediatamente ma dopo tre minuti, al fine di proteggere il sistema. A fine stagione, prima di spegnere la macchina per un lungo periodo, è consigliabile farla funzionare per 2 o 3 ore in raffreddamento con temperatura impostata a 30 °C. Dopodiché staccare l'alimentazione, pulire i filtri e togliere la batteria dal telecomando.

Fig.3



## MANUTENZIONE ORDINARIA

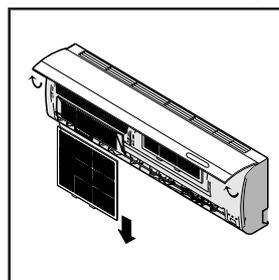
### PULIZIA DEI FILTRI DELL'UNITÀ INTERNA MURALE

Per un corretto funzionamento dell'apparecchio è necessario controllare e pulire periodicamente il filtro dell'aria. Per fare ciò procedere come indicato in seguito (Fig. 1):

1. Staccare la spina dalla presa di corrente.
2. Sollevare il pannello frontale.
3. Togliere la griglia di aspirazione tirandola verso l'esterno.
4. Rimuovere i filtri spingendo in alto le linguette centrali fino a che si liberano dal fermo e sfilarli tirandoli verso il basso.
5. Lavarli con acqua o pulirli con l'aspirapolvere.
6. Rimontare il tutto nella posizione iniziale.

**N.B.** Quest'operazione è da compiere almeno una volta al mese (la frequenza degli interventi di pulizia varia secondo le caratteristiche e della polvere presente nel locale da condizionare) o quando la spia filtro si accende.

Fig.1

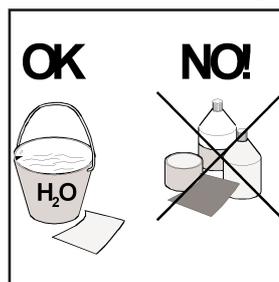


### PULIZIA DELL'UNITÀ INTERNA

Per eseguire la pulizia dell'unità interna procedere come indicato in seguito (Fig. 2):

1. Pulire con un panno umido.
2. Non pulire con getti d'acqua diretti per evitare di danneggiare i componenti elettrici.
3. Non pulire utilizzando alcool o altre sostanze corrosive.

Fig.2

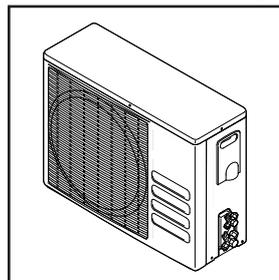


### PULIZIA DELL'UNITÀ ESTERNA

- La pulizia dell'unità esterna (Fig. 3) deve essere eseguita periodicamente e all'inizio della stagione di utilizzo del climatizzatore.
- Pulire le griglie di entrata ed uscita aria, asportando gli eventuali corpi che possono limitare la libera circolazione dell'aria. Fare attenzione a non piegare le alette della batteria condensante.

**N.B.:** Durante la pulizia della griglia posteriore prestare attenzione a non tagliarsi con le alette della batteria condensante.

Fig.3



## SICUREZZA ED INQUINAMENTO

### CONSIDERAZIONI GENERALI

La macchina è stata progettata in modo da ridurre al minimo i rischi per le persone e l'ambiente nel quale essa viene installata. Pertanto per eliminare i rischi residui ai quali si va incontro è opportuno conoscere il più possibile della stessa per non incorrere in incidenti che potrebbero causare danni a persone e/o cose.

**Per ulteriori informazioni sulle caratteristiche del fluido frigorifero si rimanda alle schede tecniche di sicurezza disponibili presso i produttori di refrigeranti.**

## ASSISTENZA E RICAMBI

Il nostro servizio di Assistenza più vicino, se non conosciuto, può essere richiesto al Concessionario dove l'apparecchio è stato acquistato, o può essere reperito sulle Pagine Gialle sotto la voce "Condizionamento" o "Caldaie a gas".

### ANALISI GUASTI

Forniamo di seguito uno schema per spiegare alcuni tipi di guasto che l'elettronica può captare e trasmettere all'utente.

INCONVENIENTE	CAUSE	RIMEDI
La macchina non si avvia.	Mancanza di alimentazione.	Controllare che la spina del cavo di alimentazione sia correttamente inserita nella presa di rete. Verificare che ci sia tensione nella spina. Se il guasto persiste chiamare il servizio di assistenza.
L'unità interna funziona mentre l'esterna rimane completamente spenta.	Mancanza di alimentazione all'unità esterna.	Chiamare il servizio di assistenza.
La macchina funziona ma non raffredda.	Macchina scarica di refrigerante. Possibile guasto valvola solenoide.	Chiamare il servizio di assistenza.
Il compressore funziona a brevi periodi e rimane fermo per alcuni minuti.	Macchia parzialmente scarica. Lo scambiatore dell'unità esterna è sporco o intasato da foglie, cartacce, ecc.	Chiamare il servizio di assistenza tecnico. Pulire lo scambiatore come indicato nel paragrafo " <b>Pulizia dell'unità esterna</b> " del presente manuale.
Fuoriesce acqua dall'unità interna.	Tracimazione della condensa della vasca.	Controllare che l'unità interna sia perfettamente in bolla o che abbia una leggera pendenza verso destra ( <b>max 1 cm</b> ). Controllare che il tubo di scarico condensa non sia ostruito e che abbia una pendenza adeguata.

## NORME DI SICUREZZA

Le norme sottoindicate vanno seguite attentamente per evitare danni all'operatore e alla macchina.

- L'installazione della macchina deve essere eseguita secondo le norme di impiantistica nazionale.
- Il presente manuale dell'installatore, il manuale dell'utente e gli schemi elettrici sono parte integrante della macchina. Tutti insieme devono essere custoditi e conservati con cura affinché siano disponibili agli operatori per le consultazioni necessarie.
- La mancata osservanza di quanto descritto in questo manuale ed un'inadeguata installazione del condizionatore, possono essere causa di annullamento del certificato di garanzia. La Ditta Costruttrice inoltre non risponde di eventuali danni diretti e/o indiretti dovuti ad errate installazioni.
- Ogni intervento di manutenzione straordinaria deve essere eseguito da personale specializzato ed abilitato.
- Durante l'installazione operare in ambiente pulito e libero da impedimenti.
- Evitare assolutamente di toccare le parti in movimento o di interpersi tra le stesse.
- Prima di mettere in funzione il condizionatore, controllare la perfetta integrità e sicurezza dei vari componenti e dell'intero impianto.
- Eseguire scrupolosamente la manutenzione ordinaria.
- Se si devono sostituire dei pezzi, richiedere sempre ricambi originali. In caso contrario la garanzia decade.
- Non rimuovere o manomettere i dispositivi di sicurezza.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina togliere l'alimentazione elettrica.
- Si eviti di appoggiare qualsiasi oggetto sulla parte superiore delle unità.
- Non inserire o far cadere oggetti attraverso le griglie di protezione dei ventilatori.
- La superficie della batteria è tagliente. Non toccare senza protezioni.
- Leggere attentamente le etichette sulla macchina, non coprirle per nessuna ragione e sostituirle in caso venissero danneggiate.
- Non usare la macchina in atmosfera esplosiva.
- La linea di alimentazione deve essere provvista di messa a terra regolamentare.
- Qualora si riscontrasse un danneggiamento al cavo di alimentazione bisogna spegnere la macchina, se si è in fase di lavoro, e farlo sostituire da un tecnico autorizzato.
- La temperatura di immagazzinamento deve essere compresa tra i -25°C e i 55°C.
- In caso di incendio usare un estintore a polvere. Non usare acqua.
- Se si dovessero riscontrare anomalie nel funzionamento della macchina accertarsi che non siano dipendenti dalla mancata manutenzione ordinaria. In caso contrario richiedere l'intervento di un tecnico specializzato.
- Ogni intervento di manutenzione straordinaria deve essere eseguito da personale specializzato ed abilitato.
- La macchina non deve essere abbandonata, in fase di rottamazione, per la presenza di materiali soggetti a norme che ne prevedono il riciclaggio o lo smaltimento presso centri appositi.
- Non lavare la macchina con getti d'acqua diretti o in pressione o con sostanze corrosive.

**La Ditta costruttrice, con la sua rete di assistenza, è comunque a disposizione per assicurare una pronta ed accurata assistenza tecnica e tutto quanto può essere utile per il miglior funzionamento ed ottenere il massimo della resa.**